

La comparution devant Pilate : Mt 15,1-20

1 Et aussitôt après, ayant consulté, les grands prêtres avec les anciens et les scribes et tout le sanhédrin, ayant lié Jésus, l'emmenèrent et le **livrèrent** à Pilate.

2 Et Pilate l'interrogea : « Es-tu *le roi des Juifs* ? » Mais en réponse il lui dit : « Tu (le) dis. »

3 Et les grands prêtres l'accusaient de beaucoup de choses.

4 Mais Pilate tenta de l'interroger à nouveau, en disant : « Tu ne réponds rien ? Vois tout ce dont ils t'accusent. »

5 Mais Jésus ne répondit plus rien, de sorte que Pilate était étonné.

6 Mais à une/la fête il avait l'habitude de leur relâcher un prisonnier qu'ils réclamaient.

7 Mais il y avait quelqu'un nommé Barabbas emprisonné avec les émeutiers, eux qui avaient commis un meurtre pendant l'émeute.

8 Et la foule, étant montée, commença à réclamer (qu'il fasse) comme il avait l'habitude de faire pour eux.

9 Mais Pilate leur répondit, disant : « Voulez-vous que je vous relâche '*le roi des Juifs*' ? »

10 car il savait que c'était par jalousie que les grands prêtres l'avaient **livré**.

11 Mais les grands prêtres excitèrent la foule qu'il leur relâche plutôt Barabbas.

12 Mais répondant à nouveau, Pilate leur disait : « Que ferai-je donc de celui que vous appelez '*le roi des Juifs*' ? »

13 Mais ils crièrent de nouveau : « **Crucifie-le !** »

14 Mais Pilate leur disait : « Qu'a-t-il donc fait de mal ? » Mais ils crièrent plus encore : « **Crucifie-le !** »

15 Mais Pilate désirant satisfaire la foule, leur relâcha Barabbas ; et après avoir fait flageller Jésus, il le **livra** pour **être crucifié**.

16 Mais les soldats le conduisirent à l'intérieur du palais, c'est-à-dire du prétoire, et appelèrent toute la cohorte.

17 Et ils mirent sur lui de la pourpre ; et ayant tressé une couronne épineuse, ils la posèrent sur lui.

18 Et ils se mirent à l'acclamer : « Salut, *roi des Juifs* ! »

19 Et ils lui frappaient la tête avec un roseau et crachaient sur lui ; et pliant le genou, ils lui faisaient leurs dévotions.

20 Quand ils se furent moqués de lui, ils le dévêtirent de la pourpre et lui remirent ses

propres vêtements.

(traduction de R.E. Brown)